

Universal Journal of Theology

e-ISSN: 1304-6535

Cilt/Volume: 6, Sayı/Issue: 1, Yıl/Year: 2021 (Haziran/June)

Klasik Arapça Sözlüklerde Maruf Terimi Sorunu

The Problem of the Term “well-known” in Old Arabic Dictionaries

مشكلة مصطلح "معروف" في المعاجم العربية القديمة

Nevin KARABELA

Prof. Dr., Süleyman Demirel Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagatı Ana-
bilim Dalı

Prof. Dr., Süleyman Demirel University, Faculty of Theology,
Department of Arabic Language and Eloquence, Isparta/Turkey

nevinkarabela@sdu.edu.tr

<http://orcid.org/0000-0001-6823-5461>

Ahmed Hazim AL-QASSAB

Süleyman Demirel Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü Doktora Öğrencisi
Süleyman Demirel University, Graduate School Of Social Sciences Phd Student, Isparta/Turkey

dr.ahmed_hazim@yahoo.com

<http://orcid.org/0000-0001-7743-1931>

Makale Bilgisi – Article Information

Makale Türü/Article Type: Araştırma Makalesi/ Research Article

Geliş Tarihi/Date Received: 18/03/2021

Kabul Tarihi/Date Accepted: 08/04/2021

Yayın Tarihi/Date Published: 30/06/2021

Atıf/Citation: Karabela, Nevin & Al-Qassab, Ahmed Hazim. “Klasik Arapça Sözlüklerde Maruf Terimi Sorunu”. *Universal Journal of Theology* 6/1 (2021): 69-84.

مشكلة مصطلح "معروف" في المعاجم العربية القديمة*

الملخص:

إنّ المعاجم العربية هي عبارة عن كتاب يضم أكبر عدد من مفردات اللغة مقرونة بشرحها وتفسير معانيها، على أن تكون المواد مرتبة ترتيباً خاصياً بشكل واضح ومن دون غموض ولكن هذه المعاجم اكتشفت بشرح بعض الكلمات بكلمة معروف وقصدت هذه المعاجم بأن هذه الكلمات مشهورة المعنى ولا تحتاج الى تفسير وهذا البحث يتناول هذه الظاهرة ويعتبرها مشكلة من مشاكل المعاجم العربية فهناك الكثير من الكلمات التي ليست مشهورة أو معروفة المعنى مثل القصيل، الحقة، الصخب وغير ذلك من الكلمات التي لم تفسرها المعاجم العربية واكتشفت بالقول بأن هذه الكلمة معروفة وبيّن البحث أيضاً أقسام الكلمات التي اكتفى أصحاب المعاجم بتفسيرها بكلمة معروف فقسم من الكلمات معروفة ومشهورة قد يقبل عدم تفسيرها مثل أسماء الحيوانات كالأسد والفيل وبعض أعضاء جسم الإنسان مثل الأنف والفم وغير ذلك وقسم فيها نوع من الغموض وقد تختلف بحسب الأزمنة والأقوام مثل بعض أسماء الأماكن والقبائل والأطعمة وبعض أنواع الملابس، وقسم يحتاج إلى تفسير وتوضيح في كل العصور وعند كل الناس ولا يمكن القبول في تفسيره بكلمة معروف وهو الذي ركز عليه هذا البحث واعتبره مشكلة حقيقية.

الكلمات المفتاحية: اللغة العربية، المعاجم العربية، الكلمة، معروف، المعاني.

Klasik Arapça Sözlüklerde Maruf Terimi Sorunu

Özet

Arapça sözlükler, anlamlarını açıklaması ve yorumlamasıyla birlikte en fazla sayıda dille ilgili sözcükleri içeren kitaplar olup maddeler açık bir şekilde özel bir sırayla, kapalı olmaksızın düzenlenmiştir. Ancak bu sözlükler, bazı kelimeleri "maruf" kelimesi ile açıklamakla yetinmiştir. Bu sözlükler, bu kelimelerin iyi bilinen bir anlama sahip olmasını (maruf olmasını) ve yoruma ihtiyaç duymamasını amaçlamaktadır. Bu araştırma, bu fenomeni ele almakta ve Arapça sözlüklerin problemlerinden bir problem olarak görmektedir. Arapça sözlüklerin açıklamadığı ve maruf sözü ile tanımlamakla yetindikleri meşhur ve maruf olmayan "الصخب", "الحقة", "القصيل" ve benzeri gibi birçok sözcük vardır. Bu araştırma sözlük yazarlarının maruf sözcüğü ile açıklamakla yetindikleri sözcük kısımlarını açıklamaktadır. Aslan ve fil gibi hayvanların isimleri ve burun, ağız gibi insan vücudunun bazı uzuvları vesaire sözcükler meşhur olup açıklama kabul etmez. Mekânlar ve kabilelerin isimleri, yemekler ve bazı elbise türlerinin anlamlı kapalı olup zamanlar ve kavimlere göre değişiklik gösterir. Tüm asırlar ve tüm insanlar nezdinde açıklama ve izah gerektiren kelime türleri de vardır ki, maruf sözcüğü ile açıklanmasının kabul edilmesi imkânsız olup ve bu araştırmanın odaklandığı ve gerçek bir sorun olarak görüldüğü bir türdür.

Anahtar Kelimeler: Arap Dili, Arapça Sözlükler, Sözcük, Maruf, Anlamlar

The Problem of the Term "well-known" in Old Arabic Dictionaries

Abstract

The Arabic dictionaries are books that include the largest number of the vocabulary of the language and its meanings, explanation, and interpretation. These vocabularies are arranged in a special order clearly and without ambiguity. But some vocabularies are defined in these old dictionaries by the word "well known"; it means that these words are known among people that do not need any explanation. This research deals with the "well-known" phenomenon and considers it as a problem in old Arabic dictionaries. There are many words that are not well-known, such as al-Qasil, al-haqqa, al-Saxab, etc. These vocabularies were not defined in old Arabic dictionaries claiming that they are well-known vocabularies. This research classifies these "well-known words" into three categories: first, well-known vocabularies which may not be interpreted, such as the names of animals; for example, the lion and the elephant, and some parts of the human body such as the nose, mouth, and so on. Second, a Semi-ambiguous category that may differ according to era and people, such as some places and tribal names, foods, and some types of clothing. Third, vocabularies that need explanation and clarification in all eras, and with all people; it is not acceptable to interpret it with the word "well known", and it is the one on which this research focuses and considers it a big problem.

Keywords: Arabic Dictionaries, Vocabularies, Well-Known Vocabularies, definition.

* Bu makale S.D.Ü. Sosyal Bilimler Enstitüsünde yapılan "Klasik Arap Sözlük Biliminin Problemleri" başlıklı doktora tezinden faydalanılarak hazırlanmıştır.

المقدمة:

إنَّ اللغة العربية لغة واسعة جداً حيث تحتوي على الكثير من الألفاظ والمعاني وهي لغة تمتد في عمق التاريخ إلى يومنا هذا وبعد نزول القرآن الكريم أصبحت هذه اللغة هي لغة كل مسلم وهي أداة لكل دارس للشريعة الإسلامية، وعلومها وأصبحت المعاجم العربية هي المعين الذي يزود كل من أراد معرفة معنى كلمة أو غير ذلك مما يتعلق ببيان معاني اللغة العربية.

موضوع البحث: حين البحث في المعاجم العربية وجدنا بأنَّ هناك كلمات لم يفسرها أو يشرحها أصحاب المعاجم بل اكتفوا بقولهم معروف أي مشهور، وذلك لشهرة هذه الكلمات كما يظن أصحاب المعاجم، والتي لا تحتاج إلى تفسير أو شرح وأخذنا من كل معجم بعض النماذج على ذلك.

مشكلة البحث: إنَّ تعريف وشرح الكلمات بكلمة معروف فيما يتعلق بمعاني الكلمات يتنافى مع وظيفة المعجم، والتي هي تفسير وتوضيح معنى لفظ معين فالمعروف عند العالم هو مجهول عن الجاهل والمعروف عند قوم هو المجهول عند آخرين إلا أسماء الأماكن و أسماء الحيوانات المعروفة وأسماء الأطعمة و أسماء الأدوية و أسماء القبائل فإنَّ المعرفة قد تتعلق بالأقوام وقد تكون مشهورة لا تحتاج إلى توضيح يذكر ولكن هناك معانٍ ليست معروفة وليست مشهورة وتحتاج إلى تفسير لمعناها الوضعي والاستعمالي، ولكن كل أصحاب المعاجم التي سيذكرون في حدود البحث استعملوا كلمة معروف في توضيح وشرح المعاني التي تحتاج إلى شرح وتوضيح.

حدود البحث: إنَّ هذا البحث يدرس ظاهرة كلمة معروف أي مشهور في تفسير المعاجم العربية القديمة لبعض الكلمات واخترت المعاجم القديمة الآتية بناءً على أنَّ هذه المعاجم هي المعتمدة عند العلماء من حيث شهرتها واستعمالها من قبل العلماء في علوم العربية وغيرها من العلوم الإسلامية، فهي معاجم متخصصة من الناحية المعجمية وواضحة المنهج وهذه المعاجم هي:

كتاب العين للخليل (ت:170هـ)، جمهرة اللغة لابن دريد (ت: 321هـ)، تهذيب اللغة للأزهري (ت:370هـ)،
الصحاح للجوهري (ت:393هـ)، مقاييس اللغة، مجمل اللغة لابن فارس (ت:395هـ)، المحكم والمحيط،
المخصص، لابن سيده المرسي (ت:458هـ)، لسان العرب لابن منظور (ت:711هـ)، القاموس المحيط
للفيروزآبادي (ت:817هـ) تاج العروس، للزبيدي (ت:1205هـ)

1.التعريف بالمعجم ووظيفته

1.1. تعريف المعجم لغة:

إنَّ مادة عجم في اللغة ومشتقاتها لها معانٍ كثيرة ومنها: العجم: ضد العرب. ورجل أعجمي: ليس بعربي وقوم عجم وعرب. والعجماء: كل دابة أو بهيمة، وإنما سميت عجماء لأنها لا تتكلم. فكل من لا يقدر على الكلام أصلاً فهو أعجم ومستعجم، والأعجم: كل كلام ليس بلغة عربية إذا لم ترد بها النسبة، وتقول: استعجمت الدار عن جواب السائل. والأعجم أيضاً: الذي لا يفصح ولا يبين كلامه، وإن كان من العرب، والمرأة عجماء، ومنه

زيد الأعجم الشاعر، والأعجم أيضاً: الذي في لسانه عجمة وإن أفصح بالعجمية، والمعجم حروف الهجاء المقطعة، لأنها أعجمية. وتعجم الكتاب: تنقيطه كي تستبين عجمته ويصح.¹

إذن كلمة (ع ج م) تدلُّ في كلام العرب على الإبهام والخفاء، وهي ضدّ البيان والإفصاح ومن المعلوم في اللغة العربية فإن دخول همزة السلب على الفعل تغير معناه فإذا أدخلنا همزة على الفعل (عجم) ليصير (أعجم) اكتسب الفعل معنى جديداً من معنى الهمزة (أو الصيغة) الذي يفيد هنا السلب والنفي والإزالة، ففي اللغة اشكيت فلاناً: أزلت شكايته، وأقذيت عين الصبي: أزلت ما بها من قذى، وعلى هذا يكون معنى أعجم: أزال العجمة² أو الغموض أو الإبهام ومن هنا أطلق على نقط الحروف لفظ الإعجام، لأنه يزيل ما يكتنفها من غموض، فمثلا حرف (ب) يحتمل أن يقرأ "ب" أو "ت" أو "ث".. فإذا وضعنا النقط أي أعجمناه زال هذا الاحتمال وارتفع الغموض ومن هنا أيضا جاء لفظ المُعجم بمعنى الكتاب الذي يجمع كلمات اللغة ما ويشرحها ويوضح معناها ويرتبها بشكل معين. ويكون تسمية هذا النوع من الكتب معجمة إما أنه مرتب على حروف المعجم (الحروف الهجائية)، وإما لأنه قد أزيل الإبهام أو الغموض منه، فهو معجم بمعنى مزال ما فيه من غموض وإبهام، وقد فهم من هذا أن لفظ معجم بعد اسم مفعول من الفعل أعجم ويحتمل من ناحية أخرى أن يكون مصدر ميمياً من نفس الفعل، ويكون معناه الإعجام أو إزالة العجمة والغموض³

1.2. المعجم اصطلاحاً: هو عبارة عن كتاب يضم أكبر عدد من مفردات اللغة مقرونة بشرحها وتفسير معانيها، على أن تكون المواد مرتبة ترتيباً خاصاً إما على حروف الهجاء أو الموضوع⁴ أو هو ديوان لمفردات اللغة مرتب على حروف المعجم.⁵

ولابد من بيان الفرق بين كلمة المعجم والقاموس

حيث ظهر مصطلح قاموس كمرادف لكلمة المعجم بعد أن قام الفيروزآبادي وهو من علماء القرن الثامن، بتأليف معجم سماه (القاموس المحيط)، لأنه - على حد تعبيره - البحر الأعظم⁶، وعلق الزبيدي صاحب تاج العروس على هذه التسمية قائلاً: قال شيخنا: وإنما سمي كتابه هذا بالقاموس المحيط على عاداته في إبداع أسامي

¹ الخليل، أبو عبد الرحمن الخليل بن أحمد بن عمرو، العين، تحقيق: مهدي المخزومي، إبراهيم السامرائي (بيروت: دار ومكتبة الهلال، د. ت)، 1/ 168، 1/ 238؛ الجوهرى، أبو نصر إسماعيل بن حماد، الصحاح تاج اللغة وصحاح العربية، تحقيق: أحمد عبد الغفور عطار (بيروت: دار العلم، 1984/1404)، 5/ 1981.

² ابن الأثير؛ المبارك بن محمد بن محمد بن عبد الكريم الشيباني الجزري، أبو السعادات، مجد الدين، البديع في علم العربية، تحقيق ودراسة: فتحي أحمد علي الدين، (السعودية: جامعة أم القرى، 1420)، ط. 1، 2/ 410.

³ احمد مختار عمر، البحث اللغوي عند العرب (القاهرة: عالم الكتب، 1988)، ط. 6، 165؛ الصاعدي، عبد الرزاق بن فراج، تداخل الأصول اللغوية وأثره في بناء المعجم (السعودية: عمادة البحث العلمي، الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة، 2002/1422)، ط. 1، 15.

⁴ أبو سكين، عبد الحميد محمد، المعاجم العربية مدارسها ومناهجها (القاهرة: الفاروق الحرقية للطباعة والنشر، 1981/1402)، ط. 2، 8.

⁵ مجمع اللغة العربية، المعجم الوسيط، (الاسكندرية: دار الدعوة، د.ت)، 586/2.

⁶ الفيروزآبادي، مجد الدين محمد بن يعقوب، القاموس المحيط، تحقيق: محمد نعيم العرفوسى (بيروت: مؤسسة الرسالة، 2005/1426)، ط. 8، 27/1.

مؤلفاته، لإحاطته بلغة العرب، كإحاطة البحر للربيع المعمور.⁷ ولفظ القاموس في اللغة قعر البحر أو أقصاه ومنه قال فلان قولاً بلغ به قاموس البحر، أي: قعره الأقصى، فالقاموس: أبعد موضع غورا في البحر.⁸

وبعد أن اشتهر القاموس المحيط، وكثر استعماله وأصبح مرجع لكل باحث. وبمرور الوقت ومع كثرة تردد اسم هذا المعجم على ألسنة الباحثين ظن بعضهم أنه مرادف لكلمة معجم، فاستعمله بهذا المعين وشاع هذا الاستعمال، وصار يطلق لفظ القاموس على أي معجم، وأخذت كلمة (قاموس) تشيع على ألسنة الناس، مرادفة لكلمة معجم، وكان للشدياق مؤلف كتاب الجاسوس على القاموس أثر كبير في شيوع الكلمة بمعناها الجديد والحديث، وعندما ألف الشرتوني معجم أقرب الموارد سنة 1890 م، أثبت فيه المعنى الجديد لكلمة (قاموس)، فقال: القاموس: كتاب الفيروز آبادي في اللغة العربية، ويطلقه أهل زماننا على كل كتاب في اللغة، فهو يرادف عندهم كلمة معجم وكتاب لغة.⁹

وقد اختلف علماء اللغة في العصر الحديث ما بين قبولهم لكلمة القاموس كمرادف لكلمة المعجم وما بين رفضهم لذلك وانتهى الأمر بقبول كلمة القاموس كمرادف لكلمة المعجم حيث أقر ذلك مجمع اللغة العربية في القاهرة¹⁰ وهكذا خرج المعجم الوسيط معرفاً لكلمة القاموس: البحر العظيم وعلم على معجم (الفيروز آبادي) وكل معجم لغوي على التوسع.¹¹

1.3. وظيفة المعجم: هناك مجموعة من الوظائف يجب أن يؤديها المعجم هي:

شرح الكلمة وبيان معناها أو معانيها، في عصر من العصور أو عبر العصور المختلفة.

بيان كيفية نطق الكلمة

بيان كيفية كتابة الكلمة

تحديد الوظيفة الصرفية للكلمة

بيان درجة اللفظ في الاستعمال، ومستواه في سلم التنوعات¹²

ولكن هناك وظيفتان أساسيتان لا بد من وجودها في كل معجم وهي بيان معاني الألفاظ بشكل واضح ومن دون غموض وضبط اللفظ بالشكل الصحيح. ولتأخذ ثلاث أمثلة لبيان الوظيفتين الأساسيتين للمعجم:

⁷ الزبيدي، أبو الفيض محمد بن عبد الرزاق، تاج العروس من جواهر القاموس، (الكويت: دار الهداية، د. ت)، 73/1.

⁸ الأزهري، محمد بن أحمد بن الهروي، أبو منصور، تهذيب اللغة، تحقيق: محمد عوض مرعب (بيروت: دار إحياء التراث العربي، 2001)، ط. 1، 183/6.

⁹ الشرتوني، سعيد الخوري اللبناني، أقرب الموارد في فصيح العربية والشوارد (إيران: مكتبة المرعشي النجفي، 1403)، ط. 1، 1038/1.

¹⁰ الخطيب، عدنان محمد، المعجم العربي بين الماضي والحاضر (لبنان: مكتبة ناشرون، 1994م)، ط. 2، 50.

¹¹ مجمع اللغة العربية، المعجم الوسيط، 758/2.

¹² احمد مختار عمر، البحث اللغوي عند العرب، 167.

الوحد بالتحريك: الطين الرقيق. والموحل بالفتح: المصدر، وبالكسر المكان والاسم.¹³ نسا: التَّسْوَةُ والتَّسْوَةُ بالكسر والضم والتَّسَاءُ والتَّسْوَانُ والتَّسْوَانُ جمع المرأة من غير لفظه.¹⁴ حوى: الخاء والواو والياء أصل واحد يدل على الخلو والسقوط. يقال خوت الدار تخوي. وحوى النجم، إذا سقط ولم يكن عند سقوطه مطر وخوت النجوم تخوية، إذا مالت للمغيب. وخوت الإبل تخوية، إذا خمصت بطونها. وخويت المرأة حوى، إذا لم تأكل عند الولادة. ويقال حوى الرجل، إذا تجافى في سجوده، وكذا البعير إذا تجافى في بروكه، وخوت المرأة عند جلوسها على المجرم، وخوى الطائر، إذا أرسل جناحيه. فأما الخواة فالصوت.¹⁵ ففي الأمثلة الثلاث التي ذُكرت نرى أنَّ المعجم قام بوظيفته الأساسيتين في شرح معنى الكلمة بشكل واضح ومفصل مع بيان المعاني وبيان تشكيل الكلمة واختلاف المعنى الذي يتبع اختلاف تشكيل الكلمة.

وهناك وظائف أخرى للمعجم تتبع أو تنتج عن الوظائف المذكورة وهي:

العناية بفهم آيات القرآن الكريم، من خلال تفسير آياته من خلال تفسير الألفاظ العربية في القرآن الكريم وتوضيح معناها وتفسير الألفاظ العربية الواردة في الأحاديث المروية عن الرسول صلى الله عليه وسلم وعن الصحابة والتابعين. ومعرفة المراد بالألفاظ بعض الفقهاء في المَثُون وفهم مفردات القصائد الشعرية العربية والقطع الشعرية؛ لتدوين اللغة العربية خشية ضياع شيء من مفرداتها، وحفظ الكثير من الشواهد الشعرية، من خلال جمع أشعار بعض الشعراء اكتساب ثروة لغوية كبرى، لا سيما عند تعدد مدلولات الكلمة واختلاف معانيها.¹⁶

1. أقسام مصطلح "معروف" في المعاجم العربية

يستعمل أصحاب المعاجم كلمة "معروف" لتفسير بعض الكلمات الواردة في المعاجم، ويقصد أصحاب المعاجم بكلمة "معروف" حينما يستعملونها لتفسير معنى كلمة أن هذه الكلمة معروفة أي مشهورة ولا تحتاج إلى تفسير أو توضيح وأحياناً يفسرون معاني الكلمات بشكل اعتيادي مع أنهم يقولون أن هذه الكلمة معروفة للتأكيد على شهرتها ومعرفتها

وأحياناً يكتبون بتفسير الكلمات بكلمة "معروف" فقط من دون توضيح أو شرح لمعنى الكلمة وهذا ما سنبيته في هذا البحث.

2.1. مصطلح "معروف" لتفسير كلمات مشتهرة لا تحتاج إلى توضيح

في هذا المبحث نبين الكلمات المعروفة والمشهورة بين الناس على اختلاف العصور، والتي اكتفت المعاجم العربية بتفسيرها بكلمة معروف وهي خليط من المعاني المعروفة أو أسماء الأماكن المعروفة و أسماء الحيوانات و أسماء الأطعمة و أسماء الأدوية و أسماء القبائل و أسماء الآلات المعروفة وغير ذلك وكما يلي:

¹³ الجوهري، الصحاح 5/ 1841.

¹⁴ ينظر: ابن منظور، أبو الفضل محمد بن مكرم بن علي جمال الدين الأنصاري، لسان العرب (بيروت: دار صادر، 1993/1414)، ط. 4، 4415/6.

¹⁵ ابن فارس، أحمد بن فارس زكريا القزويني الرازي مقاييس اللغة، تحقيق: عبد السلام محمد هارون (بيروت: دار الفكر، 1979/1399)، 2/ 225.

¹⁶ الباتلي، أحمد بن عبد الله، المعاجم اللغوية وطرق ترتيبها (الرياض: دار الولاية، 1992/1412 م)، ط. 1، 13.

"العنق، الحديد، معروف. 17" و "الذُّباب، التَّين، معروف. 18" و "فك الإنسان والدابة، المفتاح، معروف. 19" و "الغذاء، الشُّوط، معروف. 20" و "اللون: معروف، والجميع ألوان، الأنف، معروف. 21" و "العنب، الهدهد، معروف. 22" و "الجَرَب، اللَّجِب، معروف. 23" و "الأسد، الأب، معروف. 24" و "الفأر، الفحَم، معروف. 25" و "القطن، البرقع والبرقوق معروف. 26" و "البيض معروف واحدته بالهاء وجمعه بيوض، السرج معروف والجمع سروج. 27" و "الضوء والضوء: معروف والظفر: معروف، وجمعه أطفار وأظفور وأظافير. 28" و "شوكة هي واحدة الشوك، معروف. 29"

وهذا الذي فعله أصحاب المعاجم قد يقبلُ باعتبار أنَّ الذي ذُكر هو معروف ومشهور ولا يحتاج إلى تفسير أو توضيح وقد يكون هذا من باب الاختصار والذي ذُكر في هذا هو مثال من كثير من المعاني والأسماء التي اكتفت المعاجم العربية بتفسيرها لأنها مشهورة وهي فعلاً مشهورة.

2.2. مصطلح "معروف" لتفسير الأسماء الخاصة

ورد مصطلح "معروف" لتفسير الأسماء الخاصة من دون شرح أو تفصيل وهذه الأسماء الخاصة قد تكون أسماء أماكن أو أسماء أطعمة، أو أسماء أدوية، أو أسماء قبائل، أو أسماء أشخاص، وهذه الأسماء قد تكون معروفة في زمن دون آخر وقد تكون معروفة عند قوم دون آخرين.

واستعمال كلمة "معروف" لبيان تبرير عدم شرح أصحاب المعاجم لهذه الأسماء قد يقل؛ لأنه لا يمكن شرحها أو تفسيرها؛ لأنها متغيرة أو أنها مقتصرة على أهل بلد أو أهل مكان مما يختلف فيه الوضع والاصطلاح بحسب كل بلد أو قوم أو زمان، ولكن أصحاب المعاجم في هذا القسم دخلوا في بداية طريق الغموض في تفسير الكلمات وبدأت من هذا القسم رحلة الابتعاد عن وظيفة المعجم الأساسية، وكما يلي:

- 17 الخليل، العين، 168 / 1، 19 / 3
- 18 ابن فارس، مقاييس اللغة، 361/1؛ مجمل اللغة، تحقيق: زهير عبد المحسن سلطان (بيروت: مؤسسة الرسالة، 1986/1406)، ط. 2، 35/1؛ كراع النمل، علي بن الحسن الهنائي، المُتَجِد في اللغة، تحقيق: دكتور أحمد مختار عمر، دكتور ضاحي عبد الباقي (القاهرة: عالم الكتب، 1988)، ط. 2، 95، 157.
- 19 ابن دريد، محمد بن الحسن الأزدي، جمهرة اللغة، تحقيق: رمزي منير بعلبكي (بيروت: دار العلم للملايين، 1987)، ط. 1، 16 / 1، 368.
- 20 الخليل، العين، 278 / 7. أبو علي القالي، إسماعيل بن القاسم بن عيدون، البارع في اللغة، تحقيق: هشام الطعان (بغداد: مكتبة النهضة، 1975)، ط. 1، 426، 676.
- 21 الخليل، العين، 377 / 8، الأزهرى، تهذيب اللغة، 7/3، 345 / 15؛ الصاحب بن عباد، القاسم إسماعيل بن عباد بن العباس، المحيط في اللغة، تحقيق: الشيخ محمد حسن آل ياسين (بيروت: عالم الكتب، 1994/1414)، ط. 1، 456 / 2، 471.
- 22 الأزهرى، تهذيب اللغة، 7/3، 232/5.
- 23 الجوهري، الصحاح، 1 / 219، 98.
- 24 ابن فارس، مجمل اللغة، 1/96، 78.
- 25 ابن فارس، مقاييس اللغة، 4/467، 479.
- 26 ابن سيده، علي بن إسماعيل المرسي، المحكم والمحيط الأعظم، تحقيق: عبد الحميد هندواي (بيروت: دار الكتب العلمية، 2000/1421)، ط. 1، 283 / 6، 411 / 2.
- 27 ابن سيده، المخصص، تحقيق: خليل إبراهيم جفال، (بيروت: دار إحياء التراث العربي، 1996/1417)، ط. 1، 321 / 2، 110.
- 28 ينظر: ابن منظور، لسان العرب، 1 / 112، 4 / 517.
- 29 الزبيدي، تاج العروس، 3 / 237، 1 / 55.

أسماء الأماكن: "أذرعات: مكان معروف."³⁰ و"جريت: اسم موضع معروف."³¹

أسماء الأطعمة والادوية: الحسو، على فعول: طعام معروف³² و الدمحق من الأطعمة: معروف³³

الدمحق، هو اللبن البائت والدمحق من الأطعمة: مثل الحساء.³⁴ والأدوية

الحضض: دواء معروف³⁵ و سنوط، كصبور: دواء، معروف³⁶

والمفرح: دواء معروف³⁷

أسماء النباتات: الجلنار: معروف.³⁸ ويُنّ بعض أصحاب المعاجم معنى الجلنار وهو زهر الرمان³⁹

بيّن ابن فارس في معجمه مجمل اللغة بأنّ البقم معروف⁴⁰

وهو صيغ⁴¹ معروف وحين البحث في نفس المعجم تبين بأنّ ابن فارس لم يبيّن معنى البقم فقط بل بيّن في موضع آخر من معجمه بأنّ العندم هو البقم أو خشب البقم⁴² يعني لا يزال المعنى غير واضح عند ابن فارس في معجمه مجمل اللغة ولكنه بيّن في معجمه مقاييس اللغة بأنّ النحويين ينكرونه ويأبون أن يكون عربياً. وقال الكسائي: البقم صيغ أحمر.⁴³ فكيف يُعرف ابن فارس كلمة البقم بأنه معروف وهو يرى بأنّ الكلمة فيها خلاف! مع أنّ ابن فارس نقل في معجمه مقاييس اللغة أكثر من معنى لكلمة البقم فأني معنى من المعاني قصده ابن فارس بأنه معروف أو المعنى المعروف لكلمة البقم وهو غير المعاني التي ذكرها ابن فارس في معجمه وقد يكون هذا المعنى المعروف مشهوراً في زمانه فلا يحتاج إلى تفسيره. فلاتزال المشكلة قائمة وهو غياب معرفة المعنى المعروف الذي قصده ابن فارس.

أسماء القبائل: بنو الشّعيراء: قبيلة معروفة.⁴⁴ عكّل: قبيلة معروفة⁴⁵ ونهشّل: اسم، قبيلة معروفة.⁴⁶

³⁰ ابن دريد، جمهرة اللغة، 2/ 692.

³¹ الزبيدي، تاج العروس، 5/ 476.

³² الجوهري، الصحاح، 6/ 2312؛ ابن منظور، لسان العرب، 14/ 176.

³³ ابن منظور، لسان العرب، 10/ 104.

³⁴ الزبيدي، تاج العروس، 25/ 304.

³⁵ ابن دريد، جمهرة اللغة، 1/ 99.

³⁶ الزبيدي، تاج العروس، 19/ 390.

³⁷ الجوهري، الصحاح، 1/ 390.

³⁸ ابن منظور، لسان العرب، 4/ 144.

³⁹ الزبيدي، تاج العروس، 10/ 456.

⁴⁰ ابن فارس، مجمل اللغة، 1/ 131.

⁴¹ الجوهري، الصحاح، 5/ 1873؛ الزبيدي، تاج العروس، 31/ 294.

⁴² ابن فارس، مجمل اللغة، 1/ 678.

⁴³ ابن فارس، مقاييس اللغة، 1/ 276.

⁴⁴ الأزهرى، تهذيب اللغة، 1/ 269.

⁴⁵ ابن فارس، مقاييس اللغة، 4/ 100.

⁴⁶ ابن سيده، المحكم والمحيط، 4/ 474.

أسماء اللقب والكنية: البَعَّارُ: لقب رجل معروف و الحُوَيْدِرَةُ: لقب شاعر معروف ويقال له الحادِرَةُ أيضا.⁴⁷
و ابن العَرُوبَةُ (ابن أبي العَرُوبَةُ): رجل معروف⁴⁸ و الوَقَّافُ: شاعر معروف.⁴⁹

وحين البحث في المعاجم لم نجد بيان من هو البَعَّارُ وأما الوَقَّافُ

فقد ذكره الزبيدي مرة باسم وَرْد الجَعْدِي ومرة باسم الوَقَّاف العُقَيْلِيُّ⁵⁰ ولم يذكر بأن هذه الأسماء لرجل واحد وحين البحث في المصادر تبين بأن هذه الأسماء مسميات لرجل واحد وهو: الوَقَّاف وَرْد بن وَرْد الجَعْدِي⁵¹، ومع هذه ذكره الزبيدي وغيره من المعاجم بأنه شاعر معروف! وأما الحُوَيْدِرَةُ فقد جاء في معجم لسان العرب وتاج العروس بأن الحادِرَةُ هو: قُطْبَةُ بن أوس العُظْفَانِيُّ ولم تبين المعاجم مَنْ هم أصحاب هذه الأسماء بل اكتفت بالقول رجل معروف أو شاعر معروف، مع الفارق الزمني بين المعاجم وتعد هذه مشكلة من مشاكل المعاجم، فما هو الهدف من ذكر لقب رجل معروف ولم يبين من هو أو لماذا دُكر بكلمة معروف، إلا أن يقال أن المعاجم العربية ذكرت ذلك من باب الجمع فقط وبيان أن كلمة البَعَّارُ والوَقَّافُ مثلا لها أكثر من معنى ومن ضمنها بأنها اسم رجل معروف، ولكن ما هو الهدف من بيان ابن أبي العروبة بأنه رجل معروف وهذا ليس معنى من المعاني بل هو اسم لرجل والمعجم وظيفته ذكر معاني الكلمات.

2.3. مصطلح "معروف" لتفسير كلمات تحتاج إلى تفسير

في هذا المبحث تناول بعض الكلمات التي وردت في المعاجم العربية وشرحها أصحاب المعاجم بكلمة "معروف" أي مشهور ولكن معناها غير واضح وليس معروف أبداً، ومن الملاحظ بأن هذه الكلمات ليس من باب الطعام أو الأدوية أو غير ذلك من الذي قد يتغير حسب الزمن والعرف، وسنورد الكلمات ذات المعاني التي لا تتغير عبر الزمن مثل كلمة الضرب أو الذهاب وغيرهما وكما يلي:

السُّودد: معروف⁵² وبيّن بعض أصحاب المعاجم بأن السُّودد هو المجد والشرف⁵³ ومن الملاحظ بأن كلمة السُّودد هي كلمة لا يتغير معناها عبر الزمن و مع هذا شرحها الخليل بكلمة معروف.

⁴⁷ ابن دريد، جمهرة اللغة، 1/ 216، 500؛ الزبيدي، تاج العروس، 10/ 220

⁴⁸ ابن منظور، لسان العرب، 1/ 593؛ الزبيدي، تاج العروس، 3/ 342. وهو: ابن أبي عروبة سعيد بن أبي عروبة مهران، العدويّ بالولاء، البصري، أبو النضر الإمام الحافظ عالم أهل البصرة وأول من صنف السنن النبوية (ت: 156 هـ) ينظر: الذهبي، محمد بن أحمد بن عثمان بن قايماز، سير أعلام النبلاء، تحقيق: شعيب الأرنؤوط (بيروت: مؤسسة الرسالة، 1405 / 1985) ط. 3، 413/6؛ الزركلي، الاعلام 98/ 3 عدد الأجزاء 23

⁴⁹ ابن سيده، المحكم والمحيط، 6/ 580، 2/ 129؛ الزبيدي، تاج العروس، 24/ 471.

⁵⁰ الزبيدي، تاج العروس، 3/ 126، 27/ 36.

⁵¹ القالي، أبو علي، إسماعيل بن القاسم بن عيذون بن هارون، الأمالي، ترتيب: محمد عبد الجواد الأصمعي (القاهرة: دار الكتب المصرية، 1344 / 1926)، ط. 3، 61/2.

⁵² الخليل، العين، 7/ 281؛ الأزهرى، تهذيب اللغة، 13/ 25.

⁵³ الزبيدي، تاج العروس، 8/ 224.

أسرة الكف: معروفة والواحدة سر وسرار وأسرار جمع والسرر أيضاً⁵⁴ شرح ابن دريد معنى أسرة الكف بقوله معروفة أي أن معناها مشهور ولا يحتاج إلى تفسير، وحين البحث في المعاجم عن معنى أسرة الكف تبين بأنها خطوط راحة أو باطن كف الإنسان⁵⁵

وإبن دريد لم يشرح معنى أسرة الكف أبداً. ومن المعلوم أن هذا المعنى ليس معروف وليس بمشهور ولولا الرجوع إلى المعاجم الأخرى لم يعرف معنى هذا التركيب أصلاً، فالمشكلة هنا واضحة جداً.

الضرب: معروف.⁵⁶ والضرب الذي يشرحه بعض أصحاب المعاجم بأنه معرف هو: إيقاع شيء على شيء، ولتصور اختلاف الضرب خولف بين تفاسيرها، كضرب الشيء باليد، والعصا، والسيف ونحوها⁵⁷ فهذا المعنى هو الذي يقول عنه أصحاب المعاجم بأنه معروف أي مشهور ولكن الضرب له أكثر من معنى في لغة العرب وفي القرآن الكريم كذلك جاء بأكثر من معنى، فمن معاني الضرب الضرب بمعنى وصف، وبين، وجعل، وضرب له وقتاً؛ عينه، وإليه: مال، وضرب مثلاً: ذكره وغير ذلك من معاني كلمة الضرب⁵⁸ وأغلب هذه المعاني قد جاءت في القرآن الكريم والذي يأتي في القرآن يجب أن يكون معروفاً ومشهوراً إذا سرنا على منهج تفكير أصحاب المعاجم في مسألة المعروف والمشهور ولذلك بين الزبيدي في معجمه تاج العروس المعنى المعروف للضرب وهو إيقاع شيء على شيء بعد أن قال بأن الضرب معروف ثم بين المعاني الأخرى للضرب لكي يخرج من الإبهام في تفسير الكلمة والتي وصف معناها بأنه معروف.⁵⁹

الحرز: معروف⁶⁰ لم يبين ابن دريد المعنى الدقيق لكلمة الحرز بل اكتفى ببيان بأن كل شيء ضمته وحفظته فقد أحرزته إحرزاً والشيء محرز ثم أخذ يبين المعاني الأخرى للفعل حرز واشتقاقاته.

وعند البحث في المعاجم العربية فإن كلمة الحرز لها أكثر من معنى، فالحرز الموضع الحصين يقال: هذا حرز حريز. ويسمى التعويد حرزاً. واحتزرت من كذا وتحزرت: توقيته. والحرز بالتحريك: الخطر، وهو الجوز المحكوك يلعب به الصبي.⁶¹ فأى معنى من هذه المعاني قصدتها ابن دريد بأنها معروفة وكيف يمكن التوصل للمعنى المشهور والمعروف في زمانه لكلمة الحرز.

القصيل: معروف⁶² شرح ابن فارس كلمة القصيل بأنها معروفة فلم يبين معناها بشكل دقيق، فقط بين بأن القاف والصاد واللام أصل صحيح واحد يدل على قطع الشيء وسمي القصيل بذلك لسرعة اقتصاله⁶³، وفعل الجوهرى في الصحاح مثل ابن فارس ولكنه لم يفسر كلمة القصيل بكلمة معروف فقد ذكر بأن القصيل: القطع.

⁵⁴ ابن دريد، جمهرة اللغة، 1/ 121.

⁵⁵ الخليل، العين، 7/ 187؛ الجوهرى، الصحاح، 2/ 683.

⁵⁶ ابن سيده، المحكم والمحيط، 8/ 186؛ المخصص، 2/ 52.

⁵⁷ الراغب الأصفهاني، أبو القاسم الحسين بن محمد، المفردات في غريب القرآن، تحقيق: صفوان عدنان الداودي، (بيروت: دار القلم،

1412 هـ)، ط. 1، 505.

⁵⁸ الزبيدي، تاج العروس، 3/ 243.

⁵⁹ الزبيدي، تاج العروس، 3/ 237، 243.

⁶⁰ ابن دريد، جمهرة اللغة، 1/ 510؛ الزبيدي، تاج العروس، 10/ 220.

⁶¹ الجوهرى، الصحاح، 3/ 873؛ ابن منظور، لسان العرب، 5/ 333.

⁶² ابن فارس، مقاييس اللغة، 5/ 93؛ مجمل اللغة، 1/ 755.

⁶³ ابن فارس، مقاييس اللغة، 5/ 93.

وسيف مقصل وقصال أي قطاع، ومنه سمي القصيل.⁶⁴ ويبين بعض أصحاب المعاجم بأن القصيل: ما اقتصل من الزرع أخضر. والجمع قصلان، سمي به لسرعة اقتصاله من رخصته وهو ما يطعم للدابة.⁶⁵

الجفنة: معروفة.⁶⁶ والجفنة هي القصعة يوضع بها الطعام أو الحجم الكبير من القصاع. وللجفنة معانٍ كثيرة فالجفنة البئر الصغيرة تشبهاً بجفنة الطعام؛ قاله الجفنة الكرمية، والجفنة الخمر، والجفنة الرجل الكريم⁶⁷ فللجفنة الكثير من المعاني فأبي معنى قصده ابن دريد حينما فسر كلمة الجفنة بأنها معروفة، ولعل المعنى الذي قصده هو قصعة الطعام ولكن يبقى الأمر فيه تأويل للوصول إلى المعنى المراد وهذا من المشاكل في المعاجم العربية إذ أن وظيفة المعجم هو الكشف التام عن المعنى من دون شك أو تأويل.

الحقة: بالضم معروفة.⁶⁸ لم يبين الجوهري معنى الحقة بالضم معللاً ذلك بأن معنى الكلمة معروف ومشهور ويبين بعض أصحاب المعاجم بأن الحق والحقة: هذا المنحوت من الخشب والعاج وغير ذلك مما يصلح أن ينحت منه، وجمع الحقة حقق.⁶⁹ فإذا كان المعنى مشهوراً ومعروفاً فلماذا يبيته باقي أصحاب المعاجم وهل مسألة شهرة المعنى والاكتفاء بشرحه بكلمة معروف أو مشهور، هي مسألة اجتهادية بحسب رؤية صاحب المعجم، ومن هنا نعلم الأشكال الكبيرة في هذا النقطة لدى أصحاب المعاجم.

الصخب: معروف.⁷⁰ ورد معنى الصخب بأنه معروف عند الخليل والأزهري فلم يبين الخليل معنى الصخب أبداً ولكن الأزهري بين فقط بأن اصطخب القوم وتصاخبوا، إذا تصايحوا وتضاربوا

ولكن ورد معنى الصخب عند أصحاب المعاجم بمعانٍ مختلفة، فالصخب: هو الصياح والجلبة.⁷¹ وهو: اختلاط الأصوات⁷² وهو: شدة الصوت واختلاطه ومنهم من قيده للخصام⁷³، فأبي معنى من هذا المعاني هو المعروف أو المشهور وكيف لنا أن نعرف المعنى المشهور الذي قصده الخليل والأزهري ولا سيما الفرق الزمني بين الخليل والأزهري بما يقارب 200 سنة فتبقى هذه المسألة في دائرة الأغلاق.

فضل: الفضل معروف. شرح الخليل في معجمه العين معنى كلمة الفضل بكلمة معروف أي مشهور ولم يبين أي معنى آخر لكلمة الفضل ثم أخذ يتكلم عن اشتقاقات كلمة الفضل.⁷⁴ ونرى بأن ابن منظور أيضاً فسر كلمة الفضل بأنه معروف ولكنه شرح معنى الفضل فقال: "فضل: الفضل والفضيلة معروف: ضد النقص والتقصية، والجمع فضول"⁷⁵

⁶⁴ الجوهري، الصحاح، 1801/5؛ ابن منظور، لسان العرب، 333/5.

⁶⁵ ابن سيده، المحكم والمحيط، 203/6؛ الزبيدي، تاج العروس، 254/30.

⁶⁶ ابن دريد، جمهرة اللغة، 1/448؛ الأزهري، تهذيب اللغة، 77/11.

⁶⁷ الأزهري، تهذيب اللغة، 78/11؛ الزبيدي، تاج العروس، 359/34.

⁶⁸ الجوهري، الصحاح، 1460/4؛ ابن منظور، لسان العرب، 333/5.

⁶⁹ ابن سيده، المحكم والمحيط، 476/2؛ ابن منظور، لسان العرب، 56/10.

⁷⁰ الخليل، العين، 4/190؛ الأزهري، تهذيب اللغة، 71/7.

⁷¹ الجوهري، الصحاح، 162/1؛ ابن منظور، لسان العرب، 521/1.

⁷² ابن دريد، جمهرة اللغة، 290/1.

⁷³ ابن سيده، المحكم والمحيط، 65/5؛ الزبيدي، تاج العروس، 189/3.

⁷⁴ الخليل، العين، 43/7.

⁷⁵ ابن منظور، لسان العرب، 524/11.

ويبين أصحاب المعاجم المعنى اللغوي لكلمة الفضل بأن الفاء والضاد واللام أصل صحيح يدل على زيادة في شيء⁷⁶، وهو ضد النقص⁷⁷

إن كلمة الفضل لها معانٍ كثيرة وهذا المعاني قسم منها حقيقي وقسم منها من باب المجاز والاستعارة فقد وردت كلمة الفضل بهذا البنية في القرآن الكريم بمعانٍ مختلفة بما يقارب السبعة عشر معناً، ومنها الإنعام بالإسلام، النبوة، الرزق، المنّة والتعمّة، الظفر والغنيمة، وغيرها من المعاني المختلفة⁷⁸ وغالبها قد وردت في القرآن الكريم والقرآن يقرئه عامة الناس والعلماء وهذه المعاني مشتهرة بين الناس فأى معنى من معاني الفضل قصده الخليل بأنه معروف أو مشهور وهل المعنى المشهور هو المعنى اللغوي أم أحد المعاني المجازية المستعملة، ومعجم الخليل من أول المعاجم اللغوية وهو الأساس الذي اعتمد عليه العلماء في بيان معاني الكلمات ثم استعمال هذه المعاني في تفسير القرآن الكريم فإذا كانت المعاجم تشرح هذه الكلمة بأنها معروفة أو مشهورة فمن أين تؤخذ معاني الكلمات، وعموماً تبقى هذه المشكلة قائمة

الخاتمة وأبرز النتائج

بعد الانتهاء من هذا البحث فقد توصل إلى النتائج التالية:

- 1- أفضل تعريف للمعجم في الاصطلاح هو عبارة عن كتاب يضم أكبر عدد من مفردات اللغة مقرونة بشرحها وتفسير معانيها على أن تكون المواد مرتبة ترتيباً خاصاً إما على حروف الهجاء أو الموضوع.
- 2- وظيفة المعجم الأساسية تتلخص في بيان معاني الألفاظ بشكل واضح ومن دون غموض وضبط اللفظ بالشكل الصحيح.
- 3- استعمل أصحاب المعاجم كلمة "معروف" لتفسير بعض الكلمات الواردة في المعاجم العربية ويقصد بها أن هذه الكلمة مشهورة لا تحتاج إلى تفسير أو توضيح، وأصبحت كلمة "معروف" مصطلحاً فيما بينهم للدلالة على شهرة الكلمة الواردة في المعاجم العربية والتي لا تحتاج إلى شرح أو توضيح من قبل أصحاب المعاجم وهذا بحسب رأيهم.
- 4- تنوع استعمال مصطلح "معروف" لشرح الكلمات على ثلاث أقسام رئيسة فهناك كلمات هي مشهورة فعلا عبر الأزمنة وعند جميع الناس في المجتمع العربي فاكتفى أصحاب المعاجم بتفسيرها بكلمة "معروف" مثل كلمة الحديد والأنف والتين والمفتاح وغير ذلك والقسم الآخر هو أسماء خاصة بزمان معين أو قوم معينين تتنوع ما بين أسماء القبائل وأسماء الأطعمة والألقاب وأسماء الأدوية والنباتات وغير ذلك وتفسير هذا القسم بكلمة "معروف" فيه نوع من الغموض وقد يكون مقبولاً نوعاً ما على اعتبار أن هذه الكلمات خاصة في زمن معين أو قوم معين ولكن يبقى هذه القسم يخالف وظيفة المعجم الأساسية .

⁷⁶ ابن فارس، مقاييس اللغة، 4/ 508، مجمل اللغة، 1/ 722.

⁷⁷ ابن دريد، جمهرة اللغة، 2/ 907، الجوهري، الصحاح، 5/ 1791.

⁷⁸ عدد من المخصصين بإشراف الشيخ/ صالح بن عبد الله بن حميد إمام وخطيب الحرم المكي، موسوعة نضرة النعيم في مكارم أخلاق الرسول الكريم، (جدة: دار الوسيطة، 1998)، ط. 1، 3111/7.

5- القسم الثالث الذي ذهب أصحاب المعاجم إلى استعمال كلمة "معروف" في تفسير كلماته فيه المشكلة واضحة جداً فهناك الكثير من الكلمات معانيها ليست معروفة ولا مشهورة مع هذا اكتفى أصحاب المعاجم بتفسيرها بكلمة "معروف" مثل الصقيل والجفنة والحرز والضرب والفضل وهذا يتنافى تماماً مع وظيفة المعجم الأساسية.

6- بالرغم من أن بعض المعاجم لم تقدم تعريفاً واكتفت بكلمة "معروف" في بيان معاني الكلمات إلا أن المعاجم الأخرى قدمت تعريفاً للكلمة وقد يفسر ذلك بأن وضوح الكلمة وعدم الحاجة إلى بيان معناها لوضوحها، هي مسألة نسبية تختلف من معجم إلى آخر ولكن في النهاية جميع المعاجم ظهرت عندهم مشكلة مصطلح "معروف" في تفسيرهم لبعض الكلمات التي تحتاج فعلاً إلى تفسير وبيان لمعانيها.

5- القسم الثالث الذي ذهب أصحاب المعاجم إلى استعمال كلمة "معروف" في تفسير كلماته فيه المشكلة واضحة جداً فهناك الكثير من الكلمات معانيها ليست معروفة ولا مشهورة مع هذا اكتفى أصحاب المعاجم بتفسيرها بكلمة "معروف" مثل الصقيل والجفنة والحرز والضرب والفضل وهذا يتنافى تماماً مع وظيفة المعجم الأساسية.

Kaynakça

- Arap Dili Akademisi. el-Mucemü'l-vasîf. İskenderiye: Daru't-d-Dave, ts.
- Batfî, Ahmed b. Abdullah. el-Meacimu'l-lugaviyye ve turuki tertibiha. Riyad: Daru'r-Raye, 1. Basım 1412/1992.
- Cevherî, İsmâil b. Hammâd, Ebû Nasr İsmâil b. Hammâd el-Cevherî. *eş-Şihâh Tâcü'l-luğa ve şihâhu'l-'Arabiyye*. thk. Ahmed Abdülga'ur Attâr. 6 Cilt. Beyrut: Dâru'l-İlm, 1404/1984.
- Ebû Sekin, Abdulhamid Muhammad. *el-Meacimü'l-Arabiyye ve medarisihâ ve menahicihâ*. 2. Cilt. Kahire: el-Faruk el-Harekiyye li't-Tabaati ve'n-Neşr, 2. Basım, 1402/1981.
- Ezherî, Muhammed b. Ahmed Ebû Mansûr Muhammed b. Ahmed b. Ezher el-Ezherî el-Herevî. *Tehzîbü'l-luğa*. thk. Muhammed Avd Mu'rib. 8 Cilt. Beyrut: Dâr İhyâ Tûrâsî'l-Arabî, 2001.
- Fîrûzâbâdî, Ebû't-Tâhir Mecdüddîn Muhammed b. Ya'kûb b. Muhammed el-Fîrûzâbâdî. *el-Kâmûsü'l-muḥîṭ*. thk. Muhammed Naîm el-Arkasûsî. Beyrut: Müessesetü'r-Risâle, 8. Basım, 1426/2005.
- Halîl B. Ahmed, Ebû Abdîrrahmân el-Halîl b. Ahmed b. Amr b. Temîm el-Ferâhîdî (el-Fürhûdî). *Kitâbü'l-'Ayn*. thk. Mehdî el-Mahzûmî&İbrâhim es-Sâmirâî. 8 Cilt. Beyrut: Dâr Mektebeti'l-Hilâl, ts.
- Hatib, Adnan Muhammad. el-Mucemü'l-Arabî beyne'l-mazî ve'l-hazır, Lübnan: Mektebetü'n-Naşîrûn, 2. Basım, 1994.
- Heyet (Şeyh Salih b. Abdullah b. Hamid Gözetiminde). *Mevsuatü nadreti'n-naim fi mekârimi ahlakî'r-Resûli'l-Kerim*. 14 Cilt, Cidde: Daru'l-Vesile, 1. Basım, 1998.
- İbnü'l-Esir, el-Mübarek b. Muhammad b. Muhammad b. Muhammad b. Abdülkerim eş-Şeybanî el-Cezerî, Ebu's-Saadat Mecdüddin. *el-Bedî fi ilmi'l-Arabiyye*. thk. Fethi Ahmed Aliyyüddin. 2. Cilt, Suudi Arabistan: Ummu'l-Kura Üniversitesi, 1. Basım, 1420/1999.

- İbn Düreyd, Ebû Bekr Muhammed b. el-Hasen b. Düreyd el-Ezdî el-Basrî. *el-Cemhere*. thk. Remzî Münîr Ba'lebekkî. 3 Cilt. Beyrut: Dâru'l-İlm li'l-Melâyîn, 1987.
- İbn Fâris Ebü'l-Hüseyn Ahmed b. Fâris b. Zekeriyâ b. Muhammed er-Râzî el-Kazvîni el-Hemedânî *Mu'cemü mekâyîsi'l-luğa*. thk. Abdüsselâm Muhammed Hârun. 6 Cilt. Beyrut: Dâru'l-Fikr, 1399/1979.
- İbn Fâris Ebü'l-Hüseyn Ahmed b. Fâris b. Zekeriyâ b. Muhammed er-Râzî el-Kazvîni el-Hemedânî, *Mücmelü'l-luğa*. thk. Züheyr Abdülmünüm Sultân. 2 Cilt. Beyrut: Müessesetü'r-Risâle, 2. Basım, 1406/1986.
- İbn Manzûr, Ebü'l-Fazl Cemâlüddîn Muhammed b. Mükerrrem b. Alî b. Ahmed el-Ensârî er-Rüveyfî. *Lisânü'l-'Arab*. 15 Cilt. Beyrut: Dâr Sâdır, 4. Basım. 1414/1993
- İbn Sîde, Ebü'l-Hasen Alî b. İsmâîl ed-Darîr el-Mürsî. *el-Muhkem ve'l-muhtî'ü'l-a'zam*. thk. Abdülhamîd Hindâvî. 11 Cilt. Beyrut: Dâru'l-Kütübî'l-İlmiyye, 1421/2000.
- İbn Sîde, Ebü'l-Hasen Alî b. İsmâîl ed-Darîr el-Mürsî. *el-Muḥaṣṣaṣ*. Thk. Halîl İbrâhîm Ceffâl. 5 Cilt. Beyrut: Dâr İhyâ Türâsî'l-Arabî, 1417/1996.
- Kâlî, Ebû Alî İsmâîl b. el-Kâsım b. Ayzûn el-Kâlî el-Bağdâdî. *el-Bârî' fi'l-luğa*. thk. Hişâm et-Ta'ân. Bağdat: Mektebetü'n-Nühda, 1975.
- Kâlî, Ebû Alî İsmâîl b. el-Kâsım b. Ayzûn el-Kâlî el-Bağdâdî. *el-Emalî*. Tertip. Muhammed Abdülcevad el-Asmaî. 4 Cilt, Kahire: Daru'l-Kütübî'l-Misriyye, 3. Basım, 1344/1926.
- Kürâunneml, Ebü'l-Hasen Alî b. el-Hasen b. el-Hüseyn el-Hünâî el-Ezdî. *el-Münecced fi'l-luğa*. thk. Ahmed Muhtâr Ömer&Dâhî Abdüllbâkî. Kahire: Âlemü'l-Kütüb, 2. Basım, 1988.
- Omar, Ahmad Mukhtar. *el-Bahsü'l-lugavî inde'l-Arab*. Kahire: Alemü'l-Kütüb, 6. Basım, 1988.
- Ragıb İsfahanî, Ebu'l-Kasim el-Hüseyn b. Muhammad. *el-Müfredât fi garibü'l-Kur'ân*. thk. Safvan Adnan ed-Davudî. Beyrut: Daru'l-Kalem, 1. Basım, 1412.
- Sâhib b. Abbâd, Ebü'l-Kâsım İsmâîl b. Abbâd b. el-Abbâs et-Tâlekânî. *el-Muhtî' fi'l-luğa*. thk. eş-Şeyh Muhammed Hasan Âli Yâsîn. 10 Cilt. Beyrut: Âlemü'l-Kütüb, 1414/1994.
- Saidî, Abdurrezzak b. Ferac. Tedahülü'l-usûli'l-lugaviyye ve eseruha fi binai'l-mucem. 2 Cilt. Suudi Arabistan: Bilimsel Araştırma Direktörlüğü, Medine İslam Üniversitesi, 1. Basım, 1422/2002.
- Şertunî, Said el-Hurî el-Lebanî. Akrebü'l-mevarid fi fasihi'l-Arabiyye ve ş-şevarid. İran: Mektebetü'l-Maraşî en-Necefî, 1. Basım, 1. Basım, 1403/1982.
- Zehebî, Muhammad b. Ahmed b. Osman b. Kaymaz. *Siyerü alami'n-nübelâ*. thk. Şuayıp Arnavut. 35 Cilt, Beyrut: Müessesetü'r-Risâle, 3. Basım, 1405/1985.
- Zebîdî, Muhammed Murtazâ. Ebü'l-Feyz Muhammed el-Murtazâ b. Muhammed b. Muhammed b. Abdurrezzâk el-Bilgrâmî el-Hüseynî ez-Zebîdî. *Tâcü'l-'arûs min cevâhiri'l-Ķâmûs*. Kuveyt: Dâru'l-Hidâye, ts.
- Ziriklî, Ebû Gays Muhammed Hayrüddîn b. Mahmûd b. Muhammed b. Alî b. Fâris ez-Ziriklî ed-Dımaşkî. el-A'lâm. Beyrut: Dâru'l-İlm li'l-Melâyîn, 15. Basım, 2002.

The Problem of the Term "well-known" in Old Arabic Dictionaries

(Extended Abstract)

The Arabic dictionaries are books that include the largest number of language vocabulary coupled with its explanation and interpretation of its meanings; provided vocabularies are arranged in a special order clearly and without ambiguity. But these dictionaries confined themselves to explaining some words with the word "well-known". These dictionaries meant that these words had a well-known meaning and did not need an explanation. This research deals with this phenomenon and considers it a problem in Arabic dictionaries. There are many words that are not well-known, such as al-Kasil, al-Haqqah, al-Sahab, and other words that were not explained by Arabic dictionaries, and have only "Well-Known" definition. These this research classifies the "Well-Known" Words into three categories: First, well-known and familiar words so maybe accepted not to be interpreted, such as the names of animals such as the lion and the elephant and some parts of the human body such as the nose, mouth, etc. Second, the ambiguous words that are attached to specific ages and people; such as the names of places, tribes, food, dresses. Third, words need interpretation and clarification in all ages and for all people, and it is not acceptable to interpret them with the word "well-known", and he is the one on which this research focused and considered it a real problem

The Arabic language is a very broad language as it contains many words and meanings, and it is a language that extends deep into history to this day, and after the revelation of the Noble Qur'an, this language has become the language of every Muslim; it is a tool for every student of Islamic law and its sciences, and Arabic dictionaries have become the tool that everyone uses to know the meaning of a word or something related to the meaning of the Arabic language. During searching in the Arabic dictionaries, we found that there are some words that were not explained; the only definition is "Well-Known" as the authors of

these dictionaries believe. I have taken from each dictionary some examples of that “Well-Known” definition. The definition “Well-known” Does not comply with the function of the dictionary, which is to explain and clarify the meaning of a specific word. The known words for someone could be unknown to another. The exception could be for Known animals, food, medicines, and tribal names; these things may be famous and do not need a little explanation, but there are words that are not well-known and need to be interpreted clearly. But all the authors of the dictionaries that will be mentioned within this research used the word known to clarify and explain the meanings that need to be explained and clarified .

The basic function of the dictionary is to clearly and without ambiguity explain the meanings of the words, adjust the vowels correctly. The usage of the term “well-known” to explain words has three main sections. First, there are words that are really famous throughout the ages and for all people in the Arab community. Such as the word iron, nose, fig, key, and so on. The second section is specified to a specific time or people, such as the names of the tribes, foods, surnames, medicines, and plants, etc. The interpretation of this section with the word “known” has a kind of ambiguity and it may be somewhat acceptable considering these words are only used in a certain time or by certain people, but this section remains contrary to the basic function of the dictionary. The third section, the owners of the dictionaries went to use the word "known" in the interpretation of his words, in which the problem is very clear. There are many words whose meanings are not well-known. Dictionaries by interpreting them with the word "known", such as Al-Saqil, Al-Jaffna, Al-Harz, Al-Darb, and al-Fadl, and this is completely incompatible with the basic function of the dictionary.